



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 15 avril 2025, à 19 h
En la salle de spectacle du Centre des arts

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général et greffier
Chantal Dubé, greffière municipale adjointe
Marco Daigle, directeur général adjoint
Richard Daigle, directeur opérations

Conseillers :
Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire
Quartier 5 Lisa Parent Daniel St-Germain

Absence :
Quartier 4 Karen Power

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Une délégation, composée de Nicholas Reilley, Elena Abboud, Hugo Barrette, Edouard Pelletier, Lucas Morel et Charles Dionne, de l'École de foresterie de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston, qui a remporté les Jeux Forestiers du 46^e Salon de la forêt de l'Université Laval, à Québec.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. **Adoptée**

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, April 15, 2025, at 7 p.m.
in the auditorium of the Arts Centre

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, C.A.O. and City Clerk
Chantal Dubé, Assistant City Clerk
Marco Daigle, Assistant CAO
Richard Daigle, Director of Operations

Councillors:
Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire
Ward 5 Lisa Parent Daniel St-Germain

Regrets:
Ward 4 Karen Power

Councillor Lisa Parent proceeded with the reflection.

The mayor proceeded with the following recognition:

- A delegation including Nicholas Reilley, Elena Abboud, Hugo Barrette, Edouard Pelletier, Lucas Morel, and Charles Dionne, from the *École de foresterie* of the *Université de Moncton*, Edmundston Campus, who won the *Jeux Forestiers* at the 46th *Salon de la forêt* of the *Université Laval*, in Quebec City.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau that the agenda be adopted as presented. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2025 -028 Conseiller Aldéo Nadeau propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 18 mars 2025 – réunion ordinaire publique
- 1^{er} avril 2025 – réunion extraordinaire publique

**Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée**

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32R2019-10 ET 33R2024-03 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL ET À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 25, RUE AQUEDUC

Monsieur Pascal Hudon, coordonnateur du développement du territoire, présente la recommandation du Comité consultatif en matière de planification et résume les commentaires reçus.

Des commentaires sont reçus des gens dans la salle concernant :

- La senteur et le bruit
- Le bris de la tranquillité pour les résidences environnantes
- L'implantation à proximité de résidences
- L'implantation dans un parc industriel
- La valeur des propriétés avoisinantes
- Les possibilités de développement résidentiel dans le voisinage et l'occasion pour cette propriété

Monsieur Marc Gagnon, demandeur, explique son projet, les raisons pour son choix d'emplacement et sa volonté d'être conforme aux arrêtés municipaux.

En tenant compte de la recommandation du Comité consultatif en matière de planification et des commentaires recueillis, la résolution suivante est apportée :

2025 -029 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le conseil municipal cesse les démarches de modification des arrêtés 32R2019-10, intitulé « Arrêté modifiant le plan d'aménagement municipal d'Edmundston » et 33R2024-03, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston ».
**Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée**

ADOPTION OF MINUTES

2025 -028 Councillor Aldéo Nadeau moved that the minutes of the following meetings be received as presented.

- March 18, 2025 – regular open meeting
- April 1, 2025 – special open meeting

**Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried**

MUNICIPAL BY-LAWS

32R2019-10 AND 32R2024-03 AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN AND TO ZONING BY-LAW – 25 AQUEDUC STREET

Mr. Pascal Hudon, land development coordinator, presented the Planning Advisory Committee's recommendation and summarized the comments received.

Comments were received from the floor regarding:

- The smell and the noise
- The disruption to the tranquility of surrounding residences
- The establishment near residences
- The establishment in an industrial park
- The value of neighbouring properties
- The potential for residential development in the neighbourhood and the opportunity for this property.

Mr. Marc Gagnon, the applicant, explained his project, the reasons for his choice of location and his desire to comply with municipal by-laws.

Considering the recommendation of the Planning Advisory Committee and the comments received, the following resolution was brought:

2025 -029 Councillor Aldéo Nadeau moved that the municipal council ceases the amendment procedures of by-laws 32R2019-10, entitled "By-law amending the Edmundston municipal development plan" and 33R2024-03, entitled "By-law amending the Edmundston zoning by-law".
**Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried**

29R2024-01 – FERMETURE SAISONNIÈRE DE LA RUE COURT Aucun changement n'a été apporté à l'arrêté depuis la 1^{re} lecture en entier. Madame Chantal Dubé procède aux 2^e et 3^e lectures par titre de l'arrêté et la résolution suivante est apportée : 2025 -030 Conseiller Eric Morneau propose que l'arrêté municipal no. 29R2024-01, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté règlementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseillère Lisa Parent Adoptée 5-Y – FERMETURE D'UNE PARTIE DE LA RUE LEBEL Aucun changement n'a été apporté à l'arrêté depuis la 1^{re} lecture en entier. Madame Chantal Dubé procède aux 2^e et 3^e lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée : 2025 -031 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que l'arrêté municipal no 5-Y, intitulé « Arrêté municipal d'Edmundston portant sur la fermeture d'une partie de la rue Lebel », soit adopté. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée 5-Z – FERMETURE D'UNE PARTIE DE LA RUE CARRIER Aucun changement n'a été apporté à l'arrêté depuis la 1^{re} lecture en entier. Madame Chantal Dubé procède aux 2^e et 3^e lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée : 2025 -032 Conseiller Daniel St-Germain propose que l'arrêté municipal no 5-Y, intitulé « Arrêté municipal d'Edmundston portant sur la fermeture d'une partie de la rue Carrier », soit adopté. Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau Adoptée 5-AA – FERMETURE D'UNE RUE FUTURE À PROXIMITÉ ET PARALLÈLE À L'AVENUE LIONEL-H.-LAJOIE Monsieur Marc Michaud présente un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède à la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté.	29R2024-01 – SEASONAL CLOSING OF COURT STREET No changes were made to the by-law since the 1st reading in its entirety. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 2nd and 3rd readings by title of the by-law and the following resolution was brought: 2025 -030 Councillor Eric Morneau moved that the municipal by-law No. 29R2024-01, entitled “By-law amending the by-law relating to the regulation of traffic, parking and the use of streets in Edmundston”, be adopted. Seconded by Councillor Lisa Parent Carried 5-Y – TO CLOSE A PORTION OF LEBEL STREET No changes were made to the by-law since the 1st reading in its entirety. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 2nd and 3rd readings by titles of the by-law and the following resolution was brought: 2025 -031 Councillor Denise Landry-Nadeau moved that municipal by-law No. 5-Y, entitled “Edmundston municipal by-law to close a portion of Lebel Street”, be adopted. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried 5-Z – TO CLOSE A PORTION OF CARRIER STREET No changes were made to the by-law since the 1st reading in its entirety. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 2nd and 3rd readings by titles of the by-law and the following resolution was brought: 2025 -032 Councillor Daniel St-Germain moved that municipal by-law No. 5-Z, entitled “Edmundston municipal by-law to close a portion of Carrier Street”, be adopted. Seconded by Councillor Aldéo Nadeau Carried 5-AA – TO CLOSE A FUTURE STREET NEAR AND PARALLEL TO LIONEL-H.-LAJOIE AVENUE Mr. Marc Michaud presented a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 1st reading in its entirety of the by-law.
--	---

5-BB – FERMETURE D'UNE PARTIE DE LA RUE PROULX Monsieur Marc Michaud présente un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède à la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté. <u>AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX</u> DÉVELOPPEMENT <u>APPEL D'OFFRES – ENSEIGNES COMMUNAUTAIRES</u> 2025 -033 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Pattison ID concernant l'achat de cinq enseignes communautaires. Appuyée de conseiller Eric Morneau Adoptée LÉGISLATIF <u>COMITÉ D'EXAMEN DES QUARTIERS ET DE LA REPRÉSENTATIVITÉ – DÉPÔT DU RAPPORT</u> Monsieur George Perusse, président du comité, dépose le rapport; il fait un résumé du travail du comité et explique la recommandation. Monsieur le maire informe qu'un communiqué est publié par le comité. <u>CENTRE MAILLET – RENOUVÈLEMENT DE L'ENTENTE DE SOUTIEN</u> 2025 -034 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Édifice Maillet inc. afin de poursuivre la collaboration en matière de développement communautaire. Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau Adoptée <u>POLITIQUE ADMINISTRATIVE 16R2025 – APPROVISIONNEMENT (ACHATS) – RÉVISION COMPLÈTE</u> 2025 -035 Conseiller Daniel St-Germain propose que la politique administrative no 16R2025, intitulée « Approvisionnement (achats) », soit adoptée. Appuyée de conseiller Eric McGuire Adoptée Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.	5-BB – TO CLOSE A PORTION OF PROULX STREET Mr. Marc Michaud presented a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 1st reading in its entirety of the by-law. <u>OTHER MUNICIPAL ISSUES</u> DEVELOPMENT <u>TENDER CALL – COMMUNITY SIGNS</u> 2025 -033 Councillor Lisa Parent moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Pattison ID regarding the purchase of five community signs. Seconded by Councillor Eric Morneau Carried LEGISLATIVE <u>REVIEW OF ELECTORAL WARDS AND REPRESENTATION METHODS COMMITTEE – SUBMISSION OF REPORT</u> Mr. George Perusse, committee chairman, submitted the report; he summarized the committee's work and explained the recommendation. The mayor advised that a press release was issued by the committee. <u>CENTRE MAILLET – SUPPORT AGREEMENT RENEWAL</u> 2025 -034 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and <i>Édifice Maillet inc.</i> to continue the collaboration on community development. Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau Carried <u>ADMINISTRATIVE POLICY 16R2025 – PROCUREMENT (PURCHASES) – COMPLETE REVISION</u> 2025 -035 Councillor Daniel St-Germain moved that the administrative policy No. 16R2025, entitled “Procurement (purchases)”, be adopted. Seconded by Councillor Eric McGuire Carried The mayor lifted the embargo on a press release.
--	--

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – RUE CARRIER

2025 -036 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et 608128 N.B. Inc. concernant la vente d'une parcelle de la propriété portant le NID 35140987, située sur la rue Carrier et identifiée par le no de parcelle 2025-01 sur le plan de lotissement daté du 26 février et 8 avril 2025.

Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée

FINANCES

ÉTATS FINANCIERS AUDITÉS 2024

Monsieur Daniel Bossé, de chez Nadeau Picard et Associés, présente les états financiers audités 2024.

2025 -037 Conseiller Eric McGuire propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2024 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – REMPLACEMENT DE FENÊTRES, BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE MGR-W.-J.-CONWAY

2025 -038 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et RPB Construction Itée, concernant le remplacement de fenêtres à la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

APPEL D'OFFRES – TRAVAUX DE SABLAGE AU JET ET DE PEINTURE DE LA PISCINE LIONS

2025 -039 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Location et Services C.S. concernant des travaux de sablage au jet et de peinture de la piscine Lions.

Appuyée de conseiller Eric Morneault
Adoptée

TRANSFER OF PROPERTY – CARRIER STREET

2025 -036 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and 608128 N.B. Inc. regarding the sale of a parcel of property bearing PID 35140987, located on Carrier Street and identified by parcel number 2025-01 on the subdivision plan dated February 26 and April 8, 2025.

Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried

FINANCES

2024 AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

Mr. Daniel Bossé, of *Nadeau Picard et Associés*, presented the 2024 audited financial statements.

2025 -037 Councillor Eric McGuire moved that the financial statements for the municipality of Edmundston as of December 31, 2024, be adopted as presented.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

The mayor lifted the embargo on a press release.

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – MGR-W.-J.-CONWAY PUBLIC LIBRARY WINDOW REPLACEMENT

2025 -038 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *RPB Construction Itée*, regarding the replacement of windows at the Mgr.-W.-J.-Conway Public Library.

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

TENDER CALL – SANDBLASTING AND PAINTING WORK FOR THE LIONS POOL

2025 -039 Councillor Lisa Parent moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Location et Services C.S.* regarding sandblasting and painting work at the Lions pool.

Seconded by Councillor Eric Morneault
Carried

LOISIRS ET SPORTS

ARÉNA – SERVICES D'EXPERT-CONSEIL POUR UN PROGRAMME FONCTIONNEL ET TECHNIQUE

2025 -040 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et BC2 concernant les services d'expert-conseil pour le programme fonctionnel et technique dans le cadre de la planification de la rénovation de l'Aréna.
Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
 - Serge Dubé, mécanicien, camions et transport, Services des travaux publics
 - Anthony Tardif, mécanicien, camions et transport, Services des travaux publics
 - Pierre-Luc Rossignol, pompier, Sécurité incendie
- Prochaine réunion ordinaire publique :
 - Mardi 20 mai 2025, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mars 2025
- Travaux majeurs et programme d'asphaltage 2025
 - Monsieur Louis Ruest, coordonnateur aux infrastructures, présente les projets majeurs de rues, le programme d'asphaltage et le calendrier de travail pour 2025.
- Sondage communautaire des trois organismes en immigration du Haut-Saint-Jean
 - Monsieur le maire invite les citoyens et citoyennes à répondre au sondage. Un communiqué est publié.
- 3 mai 2025 – Samedi Café du monde – Ukraine – Centre des arts
- 27 avril au 3 mai – l'hôtel de ville sera illuminé en orange à l'occasion de la semaine de l'action bénévole
- 12 mai – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu à l'occasion de la journée internationale des maladies immunologiques et neurologiques chroniques
- 17 mai – l'hôtel de ville sera illuminé multicolore à l'occasion de la journée internationale contre l'homophonie, la transphobie et la biphobie
- 14 au 25 mai – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu à l'occasion de la marche pour l'Alzheimer
- Avril – mois national de la santé buccodentaire

RECREATION AND SPORTS

ARENA – CONSULTING SERVICES FOR A FUNCTIONAL AND TECHNICAL PLAN

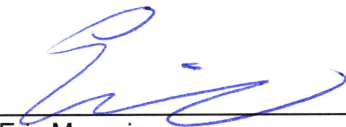
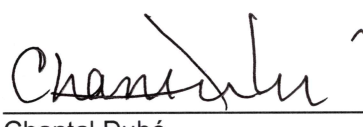
2025 -040 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and BC2 regarding the consulting services for the functional and technical program for the renovation project of the Arena.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

The mayor lifts the embargo on a press release.

GENERAL INFORMATION

- Staff appointments since the last regular open meeting
 - Serge Dubé, mechanic, trucks and transport, Public Works Department
 - Anthony Tardif, trucks and transport, Public Works Department
 - Pierre-Luc Rossignol, firefighter, Fire & Safety Department
- Next regular open meeting:
- Tuesday, May 20, 2025, at 7 p.m. in Saint-Jean room of city hall
- Summary of expenses incurred by council members – March 2025
- 2025 Paving program and major projects
 - Mr. Louis Ruest, Infrastructure Coordinator, presented the major street projects, the paving program and the work schedule for 2025.
- Community survey of the three Haut-Saint-Jean immigration organizations
 - The mayor invited residents to take part in the survey. A press release was issued.
- May 3, 2025 – Samedi Café du monde – Ukraine – Arts Centers
- April 27 to May 3 – city hall will be illuminated in orange for Volunteer Week
- May 12 – city hall will be lit up in blue for the International Day for Chronic Immunological and Neurological Diseases.
- May 17 - city hall will be illuminated multicolour for the International Day Against Homophobia, Transphobia and Biphobia.
- May 14 to 25 – city hall will be illuminated in blue for the Walk for Alzheimer's.
- April - National Oral Health Month

<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> Des commentaires et questions sont apportés concernant : • Les critères d'évaluation et de choix des rues à asphalter et l'état de certaines rues de Saint-Jacques • Le nombre de bacs verts permis par résidences pour la collecte des ordures et les critères pour permettre un bac additionnel • La cessation des activités du Club UCT d'Edmundston à la fin avril et une demande pour reconnaître le travail du groupe, en particulier pour l'accueil des Olympiques spéciaux canadiens en 1988. <u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u> Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 20 h 43.	<u>QUESTION PERIOD</u> Questions or comments were brought regarding: • Criteria for evaluating and selecting streets to be paved and the condition of certain streets in Saint-Jacque • The number of green bins allowed per residence for garbage collection and the criteria for allowing an additional bin • The Edmundston UCT Club's cessation of activities at the end of April, and a request to recognize the group's work, particularly in hosting the 1988 Canadian Special Olympics. <u>ADJOURNMENT</u> Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 8:43 p.m.
---	--


Eric Marquis
Maire / Mayor
Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk